

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אשכול שפות
הוראת השפה האנגלית

ירושלים, כ"ג טבת תשע"ח
10 ינואר 2018

הנחיות לבחינת הבגרות באנגלית: הבחינה בעל-פה לתלמידי החינוך המיוחד (07), תלמידים, נבחני משנה ונבחנים אקסטרניים בעלי לקויות למידה עם אישור להבחן על פה במועד חורף תשע"ח

שימו לב:

הנבחנים נדרשים לבצע רק את המטלות המפורטות להלן.
ההנחיות מבוססות על גרסה א' של השאלונים בכל הרמות.
אנא ודאו שאתם קוראים את ההנחיות הנוגעות לסמל השאלון הנכון.

שאלון א' 016381 MODULE A (רפורמה)

1. הבנת הנקרא – על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-15 בקטע בעמ' 2, ואת שאלות 6,5,4,2,1 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
שימו לב: בשאלון זה אין לבצע את הבנת הנשמע

שאלון א' 016102 MODULE A (טרום רפורמה)

1. הבנת הנקרא – קטע ראשון: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-10 בקטע בעמ' 2, ואת השאלות: 1, 3, 4, 5 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
2. הבנת הנקרא – קטע שני: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-10 בקטע בעמ' 5 ואת השאלות: 6, 7, 8 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
שימו לב: בשאלון זה אין לבצע את הבנת הנשמע

שאלון ב' 016384 MODULE B (רפורמה)

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת שורות 1-14 בקטע בעמ' 2, ואת השאלות: 1, 3, 4 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
2. ספרות: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת שאלות: 9, 12, 13 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.

שאלון ב' 016103 MODULE B , 402 (טרום רפורמה)

1. הבנת הנקרא : על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת שורות 1-14 בקטע בעמ' 2, ואת השאלות : 1, 2, 4, 5 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
2. מטלת הכתיבה : על הנבחן/ת לבצע את מטלת הכתיבה במלואה. המטלה כוללת 35-40 מילים שהנבחן/ת צריך להקריא לבוחן/ת. הנבחן/ת יכול/ה לכתוב לפני ההקראה. (ראו את הנחיות המצ"ב לניקוד המטלה).

שאלון ג' 016382 MODULE C (רפורמה)

1. הבנת הנקרא : על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-20 בקטע בעמ' 2, ואת השאלות : 1, 3, 4 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
2. מטלת הכתיבה : המטלה כוללת 50-60 מילים שהנבחן/ת צריך להקריא לבוחן/ת. הנבחן/ת יכול/ה לכתוב לפני ההקראה. (ראו את הנחיות המצ"ב לניקוד המטלה).

שאלון ג' 016104 MODULE C , 403 (טרום רפורמה)

1. הבנת הנקרא : על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-19 בקטע בעמ' 2, ואת השאלות : 1, 2, 3 (חצי המטלה : על הבוחן/ת להקריא את השאלה ואת שלושת הסעיפים הראשונים, ועל הנבחן/ת לבחור תשובה אחת), 4 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.

שאלון ה' 016106 MODULE E , 405, 016481

1. הבנת הנקרא : על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-20 בקטע בעמ' 2, ואת השאלות : 1, 2, 3 (חצי המטלה : על הבוחן/ת להקריא את השאלה ואת ארבעת הסעיפים הראשונים, ועל הנבחן/ת לבחור תשובה אחת), 4, 5 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות. **שימו לב :** בשאלון זה אין לבצע את הבנת הנשמע

שאלון ז' 016108 MODULE G , 407, 016582

1. הבנת הנקרא : על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את **הקטע** במלואו בעמ' 2-3, ואת השאלות : 1, 3, 4, 5, 6, 8 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות. **שימו לב :** בשאלון זה אין לבצע את מטלת הכתיבה.

הנחיות לשאלוני ספרות מופיעות בעמודים 7-14.

הנחיות כלליות לגבי הבחינה בעל-פה באנגלית

1. אורך הבחינה בכל הרמות הינו 30 דקות.
2. הנבחן/ת רשאי/ת לקבל את הבחינה למשך 15 דקות בלבד לפני שהבוחר/ת מתחיל/ה את תהליך ההקראה.
3. לתלמידי 07 והחינוך המיוחד יש אפשרות להארכת זמן של 50%.
4. הנבחן/ת רשאי לבקש מהבוחר/ת לחפש מילה במילון או במילון האלקטרוני. על הבוחר/ת להקריא בפני הנבחן/ת את אפשרויות התרגום. על הנבחן/ת לבחור את התרגום המתאים. אין לתרגם מילים עבור התלמיד/ה ללא חיפוש במילון או במילון האלקטרוני או לעזור לו/ה בבחירת התרגום המדויק.
5. המורה של הנבחן/ת אינו רשאי לבחון את תלמידו/ה.
6. דוח הציונים יהיה **בטופס 9544**. חישוב הציון לכל שאלה יהיה מתוך 100%. אם, לדוגמא, נותנים 6 נקודות לשאלה ששווה 8 נקודות, חישוב ציון השאלה יהיה $6/8 = 0.75$, ויש לכתוב 75 בטופס **9544. אין לשקלל את הציון הסופי**. אפשר להיעזר בטבלת המרת הנקודות המצורפת בעמ' 15 של מסמך זה.
7. יש להקפיד לרשום **בטופס 9544** את הניקוד שניתן עבור כל שאלה לפי מספר השאלה בשאלון הבחינה.
8. יש לרשום ציון אחד בלבד עבור מטלת הכתיבה (בשאלונים B, C).
9. יש להביא לתחנת הקליטה את טופס **9544** ביום מועד הבחינה **15.1.18**.
10. בוחנים הזקוקים לייעוץ בנוגע לתשובות ספציפיות בבחינה (למשל, מה לקבל כתשובה נכונה), יכולים לטלפן אחרי סיום זמן הבחינה של השאלון - במועדים הבאים **בלבד**:

Name	Modules	Date	Time	Phone
Einat	CD	15/01	17:00-19:00	050-7393535
Gina	AE	15/01	13:30-14:00 16:00-18:00	054-6799407
Irina	AE	15/01	13:30-15:00 17:30-19:30	050-8158071
Marj	ABCD	15/01	13:30-20:00	052-2245055
Miki	FG	15/01	15:45-20:00	052-5937811
Sharon	FG	15/01	15:45-19:00	054-7305544
Sonya	FG	15/01	18:00-20:00	054-4790952
Varda	AEF	15/01	13:30-16:30	054-6588584
Aharona	ABC	15/01	13:30-21:00	054-2818878

State of Israel
 Ministry of Education
 Pedagogical Secretariat
 Language Department
 English Language Education

הנחיות להערכה:

**Access to Information from Written Texts
 Deduction for Grammar**

NOTE: No deduction for spelling on any level.

Item worth — pts	A	B	C	E	G
	Grammar	Grammar	Grammar	Grammar	Grammar
3	--	--	--	--	--
4	--	1	1	1	1
5	--	1	1	1	1
6	--	1	1	1 - 2	1 - 2
7	--	1	1	1 - 2	1 - 2
8	--	1	1 - 2	2 - 3	2 - 3
9	--	1	1 - 2	2 - 3	2 - 3
10	--	1	1 - 2	2 - 3	2 - 3

State of Israel
Ministry of Education
Pedagogical Secretariat
Language Department
English Language Education

Rubrics for Assessing Written Presentation
(Special Oral Face to Face Exam)

Module B16103

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content and Organization	<ul style="list-style-type: none"> • Task is fully on topic • text is well organized • content is easily understood 		<ul style="list-style-type: none"> • task is partly on topic • text is fairly well organized • content is sometimes difficult to follow 		<ul style="list-style-type: none"> • task is almost or completely off topic, but it is due to misunderstanding of topic • text is poorly organized • content cannot be understood
	4	3	2	1	0
Vocabulary	<ul style="list-style-type: none"> • use of appropriate vocabulary 		<ul style="list-style-type: none"> • occasional use of inappropriate vocabulary 		<ul style="list-style-type: none"> • consistent use of inappropriate vocabulary
	3	-	2	-	1
Language Use	<ul style="list-style-type: none"> • correct use of basic language structures • hardly any errors of word order, pronouns, prepositions 		<ul style="list-style-type: none"> • occasional incorrect use of basic language structures • several errors of word order, pronouns, prepositions 		<ul style="list-style-type: none"> • consistent incorrect use of basic language structures • frequent errors of word order, pronouns, prepositions
	5	4	3	2	1

TOTAL: 12 points

Teachers can give in-between grades.

Module C 016382

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content and Organization	<ul style="list-style-type: none"> • task is fully on topic • text is well organized • content is easily understood 		<ul style="list-style-type: none"> • task is partially on topic • text is fairly well organized • content is sometimes difficult to follow 		<ul style="list-style-type: none"> • task is almost or completely off topic, but it is due to misunderstanding of topic • text is poorly organized • content cannot be understood
	4	3	2	1	0
Vocabulary	<ul style="list-style-type: none"> • use of appropriate vocabulary 		<ul style="list-style-type: none"> • occasional use of inappropriate vocabulary 		<ul style="list-style-type: none"> • consistent use of inappropriate vocabulary
	3		2		1
Language Use	<ul style="list-style-type: none"> • correct use of basic language structures • hardly any errors of word order, pronouns, prepositions 		<ul style="list-style-type: none"> • occasional incorrect use of basic language structures • several errors of word order, pronouns, prepositions 		<ul style="list-style-type: none"> • consistent incorrect use of basic language structures • frequent errors of word order, pronouns, prepositions
	5	4	3	2	1

TOTAL: 12 points

Teachers can give in-between grades.

Deduction for Length (50-60 words)

# of words	# of points deducted
40-49	2
30-39	4
20-29	6
Fewer than 20	12

Literature Modules

- Only teachers who have taken the literature course can test the literature module orally.
- Please note that there are rubrics for marking each module.

016484, 016115, 414 MODULE D - LITERATURE - שאלון ד' - ספרות

Questions are to be read to the student by the examiner

PART I

1. The student is required to answer all the questions for **A**.
2. The examiner should read the list of Thinking Skills on page **10**.

PART II

The student does NOT answer PART II.

PART III

The student is required to answer either question **11** OR question **12**.

Rubrics for Marking Module D

Rubric 1

Accept HOTS answers to LOTS questions.

Rubric 1.1 LOTS questions (7 points)

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content	• Answer is correct.		• Answer is partially correct.		• Answer is incorrect.
	6		3		0
Language	• Mostly correct use of grammar and vocabulary.				• Incorrect use of grammar and vocabulary.
	1				0

Rubric 1.2: LOTS questions (6 points)

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content	• Answer is correct.		• Answer is partially correct.		• Answer is incorrect.
	5		3		0
Language	• Mostly correct use of grammar and vocabulary.				• Incorrect use of grammar and vocabulary.
	1				0

Rubric 2: HOTS questions (10 points)

For the extended HOTS questions:

- Students are allowed to use any HOTS that appears in the Literature Handbook.
- Students must show use of the chosen thinking skill in their answer.

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • Answer is correct. • The answer includes supporting details/examples when necessary. • Message is clear. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is partially correct. • The answer does not include sufficient details/example s when necessary. • Message is partially clear. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is incorrect. • The answer is general and does not relate to the text. • Message is unclear.
	9	7	5	3	0
Language	<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct use of grammar and vocabulary. 		<ul style="list-style-type: none"> • Partially correct use of grammar and vocabulary. 		<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect use of grammar and vocabulary.
	1		0.5		0

Rubric 3: Extended HOTS question (5 points)

- This rubric should be used in addition to Rubric 2 for HOTS questions.
- If the content of the answer to the HOTS question is incorrect and has received a 0, do not give points for the use of the thinking skill.
- There are no language criteria for this part because language is included in the rubric for HOTS questions.

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate. • There is appropriate evidence of the use of the thinking skill. 		<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate. • There is partial evidence of the use of the thinking skill. 		<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate but there is no evidence of its use. OR • The chosen thinking skill is not appropriate.
	5		3		0

Rubric 4: Bridging Text and Context questions (15 points)

- If answers are only a summary/analysis of the text and do not relate to the new information given, deduct 9 points.
- There is no deduction for answers shorter/longer than recommended length (60-80 words).

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • Answer is well organized. • All information is relevant and accurate. • Answer explicitly states the connection between the new information and the text. • Details/examples from the text are given to support the answer. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is fairly well organized. • Most information is relevant and accurate. • The connection between the new information and the text is not clearly stated. • Details/examples given to support the answer are insufficient and/or not entirely appropriate. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is poorly organized. • No information is relevant or accurate. • Answer does not show connection between the new information and the text. • No details/examples are given to support the answer.
	13		7		0
Language	<ul style="list-style-type: none"> • Correct use of basic language structures. 		<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct use of basic language structures. 		<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect use of basic language structures.
	2		1		0

Questions are to be read to the student by the examiner

PART I

1. The student is required to answer questions **1** and question **4**.
2. After reading question **4**, the examiner should then read the list of Thinking Skills on page **13**.

PART II

The student is required to answer questions for **B** (All My Sons) OR **C** (The Wave).

If the student has chosen to answer the questions for **B**:

1. The student is required to answer question **5** and question **9**.
2. After reading question **9**, the examiner should then read the list of Thinking Skills on page **13**.

If the student has chosen to answer the questions for **C**:

1. The student is required to answer question **10** and question **14**.
2. After reading question **14**, the examiner should then read the list of Thinking Skills on page **13**.

PART III

The student is required to answer either question **15** OR question **16**.

Rubrics for Marking Module F

Rubric 1: LOTS questions (5 points)

- Accept HOTS answers to LOTS questions.

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content	• Answer is correct.		• Answer is partially correct.		• Answer is incorrect.
	4		2		0
Language	• Correct use of grammar, vocabulary.		• Partially correct use of grammar, vocabulary.		• Incorrect use of grammar, vocabulary.
	1		0.5		0

Rubric 2: HOTS questions (10 points)

For the extended HOTS questions:

- Students are allowed to use any HOTS that appears in the Literature Handbook.
- Students must show use of the chosen thinking skill in their answer.

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content	• Answer is correct. • The answer includes supporting details/examples when necessary. • Message is clear.		• Answer is partially correct. • The answer does not include sufficient details/examples when necessary. • Message is partially clear.		• Answer is incorrect. • There is no reference to the text or the reference is inaccurate. • The answer is general and does not relate to the text. • Message is unclear.
	8	6	4	2	0
Language	• Correct use of grammar, vocabulary.		• Partially correct use of grammar, vocabulary.		• Incorrect use of grammar, vocabulary.
	2		1		0

Rubric 3: Extended HOTS question (5 points)

- This rubric should be used in addition to Rubric 2 for HOTS questions.
- If the content of the answer to the HOTS question is incorrect and has received a 0, do not give points for the use of the thinking skill.
- In these items there is more than one possible answer. Different thinking skills may be relevant, as long as they are supported by the text.
- There are no language criteria for this part because language is included in the rubric for HOTS questions.

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate. • There is appropriate evidence of the use of the thinking skill. 		<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate. • There is partial evidence of the use of the thinking skill. 		<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate but there is no evidence of its use. OR <ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is not appropriate.
	5		3		0

Rubric 4: Bridging Text and Context questions (20 points)

- If the content is incorrect the entire answer gets 0.
- If answers are only a summary/analysis of the text and do not relate to the new information given, deduct 14 points.
- There is no deduction for answers shorter/longer than recommended length (80-100 words).

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • Answer is well organized. • All information is relevant and accurate. • Answer explicitly states the connection between the new information and the text. • Details/examples from the text are given to support the answer. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is fairly well organized. • Most information is relevant and accurate. • The connection between the new information and the text is not clearly stated. • Details/examples given to support the answer are insufficient and/or not entirely appropriate. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is poorly organized. • No information is relevant or accurate. • Answer does not show connection between the new information and the text. • No details/examples are given to support the answer.
	16	12	8	4	0
Language	<ul style="list-style-type: none"> • Correct use of basic language structures. • Mostly correct use of advanced language structures. 		<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct use of basic language structures. • Incorrect or no use of advanced language structures. 		<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect use of basic language structures.
	4	3	2	1	0

GRADING THE ORAL - Face to Face EXAM

1. Use the **9544** form to record grades.
 - Write the number of the question as it appears on the exam. Next to the number of the question record the points received for each question, converted into percentages.
 - Please use the percentage conversion charts below.
 - For example, if the question is worth 16 points and your student receives 11 points, record 69 on the 9544 form next to the question number.
2. If you have any questions please contact Aharona at 054 - 2818878 at any time.

If a question is worth...

5 points		6 points		7 points		8 points		9 points		10 points	
5	100%	6	100%	7	100%	8	100%	9	100%	10	100%
4	80%	5	83%	6	86%	7	88%	8	89%	9	90%
3	60%	4	67%	5	72%	6	75%	7	78%	8	80%
2	40%	3	50%	4	58%	5	63%	6	67%	7	70%
1	20%	2	33%	3	43%	4	50%	5	56%	6	60%
0	0%	1	17%	2	29%	3	38%	4	45%	5	50%
		0	0%	1	14%	2	25%	3	34%	4	40%
				0	0%	1	13%	2	23%	3	30%
						0	0%	1	12%	2	20%
								0	0%	1	10%
										0	0%

12 points		15 points		16 points		18 points		20 points	
12	100%	15	100%	16	100%	18	100%	20	100%
11	92%	14	93%	15	94%	17	94%	19	95%
10	84%	13	86%	14	88%	16	88%	18	90%
9	75%	12	80%	13	82%	15	83%	17	85%
8	67%	11	73%	12	75%	14	77%	16	80%
7	58%	10	66%	11	69%	13	72%	15	75%
6	50%	9	60%	10	63%	12	66%	14	70%
5	42%	8	53%	9	57%	11	61%	13	65%
4	34%	7	47%	8	50%	10	55%	12	60%
3	25%	6	40%	7	44%	9	49%	11	55%
2	17%	5	33%	6	38%	8	44%	10	50%
1	8%	4	27%	5	32%	7	39%	9	45%
0	0%	3	20%	4	25%	6	33%	8	40%
		2	13%	3	19%	5	28%	7	35%
		1	7%	2	13%	4	22%	6	30%
		0	0%	1	6%	3	17%	5	25%
				0	0%	2	11%	4	20%
						1	6%	3	15%
						0	0%	2	10%
								1	5%
								0	0%